

Zmluva o výpožičke

zastvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany

Požičiavateľ :

so sídlom:
v zastúpení:
IČO:
DIČ:
Kontakt:
IBAN:

Centrum podporných služieb

Starohájska 10, 917 01 Trnava
Mgr. Ľuboš Krajčír - riaditeľ
53 243 188
2121331795
lubos.krajcir@cpstt.sk

(ďalej len „požičiavateľ“ alebo „CPS“)

a

Vypožičiavateľ:

so sídlom:
v zastúpení:
IČO:
DIČ:
Kontakt:
IBAN:

Domov sociálnych služieb pre dospelých v Zavare

Hlavná 1, 919 26 Zavar
doc. PhDr. Anna Pavlovičová, PhD. - riaditeľka
00 611 930
2021180953
pavlovicovaanna@zupa-tt.sk

(ďalej len „vypožičiavateľ“ alebo „DSS pre dospelých“)

Článok 1

Predmet a účel výpožičky

1. Požičiavateľ a vypožičiavateľ sú organizáciami v zriaďovateľskej pôsobnosti Trnavského samosprávneho kraja a správcami majetku Trnavského samosprávneho kraja, ktorý im bol zverený do správy.
 2. V súlade s čl. IX bod 9.4. Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Trnavského samosprávneho kraja (ďalej len „Štatút hospodárenia TTSK“) v znení jeho dodatkov, si správcovia môžu navzájom prenechať do užívania majetok v ich správe na základe zmluvy o výpožičke. Vypožičiavateľ v tomto prípade uhradza iba náklady spojené s výpožičkou, t. j. ceny za energie a služby.
 3. Požičiavateľ je správcom budovy sociálnych služieb bez súpisného čísla, postavenej na pozemku parc. reg. „C“ č. 5719 - zast. plocha a nádvorie o výmere 179 m², evidovaná na LV č. 14697, v katastrálnom území Trnava, obec Trnava, okres Trnava, ktorá je vo vlastníctve Trnavského samosprávneho kraja (ďalej len ako „Budova“) a súčasne správcom uvedeného pozemku parc. reg. „C“ č. 5719 - zast. plocha a nádvorie o výmere 179 m². Nehnuteľnosti sú umiestnené na ulici Zavarská 1, 917 01 Trnava.
- Požičiavateľ je tiež správcom hnuteľného majetku kryosauna s IČ 20/022/CPS,

a exteriérová sauna s ochladzovacou kaďou s IČ 21/022/CPS a ostatného hnuiteľného majetku, ktorý tvorí zariadenie budovy resp. je určený na užívanie spolu s nehnuteľným majetkom uvedeným v tomto odseku.

4. Predmetom výpožičky je prenechanie **nehnuteľného a hnuiteľného majetku uvedeného v Článku 1, bod 3.** tejto Zmluvy (ďalej len ako „predmet výpožičky“) do užívania vypožičiatelovi v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. K predmetu výpožičky je samostatný vchod cez bránu od Zavorskej ulice. Predmet výpožičky je vykurovaný, klimatizovaný, s dodávkou pitnej vody, odkanalizovaný, s elektrickou prípojkou, je vybavený príslušným telefónnym a elektrickým rozvodom, kamerovým systémom a zariadený hnuiteľnými vecami
5. Predmet výpožičky je vykurovaný, s dodávkou pitnej vody, odkanalizovaný, s elektrickou prípojkou a elektrickými rozvodmi.
6. Požičiavateľ na základe tejto Zmluvy prenecháva vypožičiatelovi predmet výpožičky na bezodplatné dočasné užívanie, za účelom poskytovania sociálnych služieb klientom vypožičiavateľa - prevencie zdravia, zvýšenia kvality života a integrácie prijímateľov sociálnych služieb, využívanie programu na podporu fyzickej, psychickej a emocionálnej pohody prijímateľov prostredníctvom relaxačných, terapeutických a rozvojových aktivít.
7. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberie do užívania a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za energie a služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezodplatným užívaním predmetu výpožičky, a to v rozsahu stanovenom touto Zmluvou. Vypožičiavateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať v súlade s dohodnutým účelom užívania, pričom nesmie akokoľvek obmedziť činnosti vykonávané požičiavateľom a ostatnými užívateľmi priestorov v Budove, nesmie ohroziť ich zamestnancov, študentov, návštevy a pod.

Článok 2

Doba výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú **na desať rokov** odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky v rozsahu 20 hodín / týždeň v nasledovnom čase:
Pondelok-piatok: 7.00-8.00 + 18.00-20.00
Sobota: 10.00 – 15.00 .
3. Zmluvné strany sa súčasne dohodli, že v prípade požiadavky vypožičiavateľa a voľných kapacít požičiavateľa umožní požičiavateľ vypožičiatelovi užívanie predmetu výpožičky v inom ako dohodnutom čase, a to na základe predchádzajúcej písomnej požiadavky vypožičiavateľa a jej písomnej akceptácie požičiavateľom.

Článok 3

Podmienky a spôsob úhrad nákladov za služby a energie

1. Zmluvné strany sa dohodli na bezodplatnom užívaní predmetu výpožičky.

2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade nákladov na internet, nákladov na elektrickú energiu, zemný plyn, na vodu a stočné, na servis piatich klimatizácií 1x ročne, na vývoz komunálneho odpadu 1x ročne, na údržbárske práce (max. 40 hod. mesačne), na upratovacie práce (max. 40 hod. mesačne), na revízie, na spotrebný materiál (pre potreby údržbára a čistiace prostriedky), na daň z nehnuteľnosti, na poistné a náklady na deratizáciu pripadajúcich na predmet výpožičky zo strany vypožičiatelia formou zálohových platieb vo výške 19,05% z predmetných celkových nákladov v zmysle Prílohy 1 – Kalkulácia nákladov na energie a služby.
3. Podkladom pre úhradu nákladov za energie a služby za príslušné obdobie (kalendárny štvrťrok) bude faktúra vystavená požičiavateľom. Faktúra bude vystavená podľa platných právnych predpisov a bude obsahovať všetky náležitosti účtovného dokladu. Faktúra bude vystavená spätne po uplynutí príslušného kalendárneho štvrťroka a doručená bude vypožičiavateľovi vždy do 25. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca po uplynutí kalendárneho štvrťroka, so splatnosťou 21 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia vypožičiavateľovi na e-mailovú adresu fakturydsszavar@zupa-tt.sk alebo iným legislatívne nastaveným spôsob doručenia.
4. Zmluvné strany sa súčasne dohodli na zúčtovaní zálohových platieb podľa výslednej spotreby energií a nákladov spojených s prevádzkou a údržbou predmetu výpožičky za príslušný rok najneskôr do 30 dní po ukončení kalendárneho roka, prípadne zaslania ročného zúčtovania od dodávateľa/ov energií, podľa toho, ktorá zo skutočností nastane neskôr. V prípade, ak výsledkom vyúčtovania bude nedoplatok, požičiavateľ vystaví vypožičiavateľovi vyúčtovaciu faktúru. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť nedoplatok v lehote 30 dní odo dňa doručenia faktúry. V prípade, ak výsledkom vyúčtovania bude preplatok, požičiavateľ vystaví dobropis a preplatok uhradí vypožičiavateľovi na bankový účet uvedený v tejto Zmluve. Ak výsledkom vyúčtovania nebude preplatok ani nedoplatok, požičiavateľ predloží vypožičiavateľovi vyúčtovanie s nulovým zostatkom.
5. V prípade zmien vo výške nákladov na energie a služby pristúpia požičiavateľ a vypožičiavateľ k prepočtu nákladov na nadchádzajúce obdobie a k zmene Prílohy č. 1 – Kalkulácia nákladov za energie a služby formou dodatku k tejto zmluve.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ a vypožičiavateľ si bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy skontrolujú a potvrdia stav predmetu výpožičky, vrátane jeho zariadenia, na základe písomného protokolu..
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto Zmluve. Ak je potrebné, aby sa pri užívaní predmetu výpožičky zachovali osobitné pravidlá, najmä ak sa užívanie riadi návodom alebo je upravené technickou normou, je požičiavateľ povinný vypožičiavateľa s nimi oboznámiť, ibaže ide o pravidlá všeobecne známe.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
4. Vypožičiavateľ je povinný chrániť predmet výpožičky pred zničením, poškodením

a udržiavať ho v prevádzkyschopnom stave. Od prevzatia predmetu výpožičky v jeho výlučnom užívaní na seba vypožičiavateľ preberá povinnosti plynúce z predpisov o protipožiarnej ochrane a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky v súlade s dohodnutým účelom, pri jeho užívaní nesmie akokoľvek obmedziť činnosti vykonávané požičiavateľom alebo jeho zamestnancami a inými užívateľmi, rovnako nesmie ohroziť zamestnancov požičiavateľa a iných užívateľov. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
6. Vypožičiavateľ v čase užívania predmetu výpožičky zodpovedá na predmete výpožičky za dodržiavanie predpisov o ochrane zdravia, bezpečnosti pri práci, hygienických a iných právnych predpisov. Vypožičiavateľ ďalej zodpovedá za dodržanie protipožiarnych predpisov a za protipožiarnu ochranu predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ sa zaväzuje vykonať všetky opatrenia na zabránenie vzniku požiaru a dodržiavať zásady požiarnej bezpečnosti a úlohy požiarnej ochrany v predmete výpožičky v čase jeho užívania predmetu výpožičky v zmysle platného právneho poriadku Slovenskej republiky na vlastné náklady.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodržiavať prevádzkový poriadok v budove, v ktorej sa Predmet výpožičky nachádza, oboznámiť sa s ostatnými internými predpismi Požičiavateľa vzťahujúcimi sa na Predmet výpožičky a dbať na ich dodržiavanie, nerušiť užívateľov ostatných priestorov, riadne užívať spoločné priestory a spoločné zariadenia v budove a chrániť ich pred poškodením, zničením, odcudzením, vandalizmom.
8. Zmluvné strany sa budú bezodkladne informovať o závadách, poškodeniach, nutnosti vykonania opráv, zničení, odcudzení, akejkolvek zmene, potrebe úpravy príp. iného zásahu na predmete výpožičky.
9. Bežnú údržbu a opravy na predmete výpožičky zabezpečí Požičiavateľ na vlastné náklady, vrátane vykonávania uvedených činností tretími osobami.
10. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto Zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe, a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.
11. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
12. Požičiavateľ nezodpovedá za škodu na veciach vnesených alebo uložených vypožičiavateľom ani inými osobami do predmetu výpožičky.
13. Hnuteľné veci, ktoré sú predmetom výpožičky, je Vypožičiavateľ oprávnený užívať výhradne v súvislosti s užívaním Stavby.
14. Predmet výpožičky bude využívaný okrem času vyhradeného pre vypožičiavateľa v zmysle tejto Zmluvy aj inými subjektami (ďalej ako „Oprávnení užívateľi“). Vypožičiavateľ sa zaväzuje rešpektovať užívanie predmetu výpožičky týmito Oprávnenými užívateľmi.

Článok 5

Skončenie výpožičky

1. Táto zmluva sa skončí uplynutím doby výpožičky uvedenej v článku 2 ods. 1 tejto Zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na jej predĺžení.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť dohodou zmluvných strán, výpoveďou s dvojmesačnou výpovednou dobou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede alebo odstúpením v zmysle príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka.
3. Požičiavateľ môže vypovedať Zmluvu z dôvodu:
 - a) závažného alebo opakovaného porušenia zmluvy zo strany vypožičiavateľa,
 - b) ak predmet výpožičky potrebuje pre vlastnú potrebu,
 - c) predmet výpožičky nemožno užívať pre dohodnuté účely.
4. Vypožičiavateľ môže vypovedať Zmluvu aj bez uvedenie dôvodu.
5. Odstúpiť od zmluvy možno len z dôvodov vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov alebo z tejto zmluvy.

Článok 7

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom potrebnú súčinnosť pre nadobudnutie účinnosti tejto Zmluvy a pre jej bezproblémové plnenie. Prípadné spory, ktoré by mohli vzniknúť z plnenia tejto Zmluvy, budú prednostne riešené dohodou zmluvných strán.
2. Vzťahy zmluvných strán neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. K zmene dohodnutých podmienok môže dôjsť len vzájomnou dohodou zmluvných strán formou písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak toho, že obsah tejto Zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpisujú.
5. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, dva rovnopisy pre vypožičiavateľa a jeden rovnopis pre Požičiavateľa.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je

Príloha č. 1 – Kalkulácia nákladov za energie a služby

7. Zmluva nadobúda platnosť podpisom a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

V Trnave, dňa*16.10.2026*.....

V Trnave, dňa*16.10.2026*.....

Požičiavateľ:

Vypožičiavateľ:

.....*v.r.*.....
Mgr. Ľuboš Krajčír
riaditeľ CPS

.....*v.r.*.....
doc. PhDr. Anna Pavlovičová, PhD.
riaditeľka DSS pre dospelých Zavar

Príloha č.1

Náklady :	Mesačné :	Ročné :	Štvrťročné
Internet	25,00 €	300,00 €	75,00 €
náklady na el.energiu	240,00 €	2 880,00 €	720,00 €
náklady na zem.plyn	420,00 €	5 040,00 €	1 260,00 €
náklady na vodu + stočné	150,00 €	1 800,00 €	450,00 €
servís na 5 klimatizácií (1xročne)	62,50 €	750,00 €	187,50 €
vývoz komunálneho odpadu (1xročne)	60,00 €	720,00 €	180,00 €
údržbárske práce (dohoda na max.40 hod mesačne)	560,00 €	6 720,00 €	1 680,00 €
upratovačka (dohoda na max.40 hod mesačne)	320,00 €	3 840,00 €	960,00 €
revízie	84,00 €	1 008,00 €	252,00 €
spotrebný materiál (pre potreby údržbára + čistiace prostriedky)	90,00 €	1 080,00 €	270,00 €
daň z nehnuteľnosti	75,00 €	900,00 €	225,00 €
poistné	27,00 €	324,00 €	81,00 €
deratizácia	25,00 €	300,00 €	75,00 €
CELKOVO	2 138,50 €	25 662,00 €	6 415,50 €